



THUASNE

Pero-med

D: Peronäusorthese

GB/USA: Peroneal orthosis

F: Releveur de pied

I: Ortesi peroneale

E: Órtesis de peroné

P: Órtese peroneal

NL: Peroneusorthese

DK: Peroneusortose

S: Peroneusortos

FIN: Peroneusortoosi

GR: Κνημοποδικός νάρθηκας πάρεσης περνιαίου

CZ: Peroneální ortéza

PL: Orteza stawu skokowego

EST: Labajala-hüppeliigese ortoos

LV: Peroneālā ortoze

LT: Blauzdos jtvaras

SK: Peroneálna ortéza

SLO: Opornica za dvig padajočega stopala

H: Peroneus-emelő ortézis

RO: Orteză peroneu

BG: Перонеална ортеза

HR: Ortoza za peroneus

Größe ¹	Schuhgröße ²
1	31 – 32
2	33 – 34
3	35 – 37
4	38 – 40
5	41 – 43
6	44 – 46
7	47 – 49

links oder rechts³

¹Size · Taille · Taglia · Talla · Tamanho · Maat · Størrelse · Storlek · Koko · Μέγεθος · Velikost · Rozmiar · Suurus · izmērs · Dydis · Velkost · Velikost · Méret · Māriime · Размер · Veličina

²Shoe size · Pointure · Numero di scarpa · Tamaño de la zapata · Tamanho de calçado · Schoenmaat · Skostørrelse · Skostorlek · Kengännumero · Μέγεθος υποδήματος · Velikost boty · Rozmiar buta · Kinganumber · Apavu izmērā · Bato dydis · Velkost topánky · Velikost čevlja · Cipőméret · Dimensiune picior · Размер на обувките · Veličina obuće

³Left or right · Droite ou gauche · Sinistro o destro · Izquierda o derecha · Esquerda ou direita · Links of rechts · Venstre eller højre · Vänster eller höger · Vasen tai oikea · Αριστερ. ή δεξ. · Vlevo nebo vpravo · Strona lewa lub prawa · Vasakul või paremal · Kreisā vai labā puse · Kairėje arba dešinėje · Vľavo alebo vpravo · Levo ali desno · Balos vagy jobbos · Stânga sau dreapta · лев или десен · Lijevo ili desno

Peronäusorthese

Zweckbestimmung

Die Pero-med ist eine Peronäusorthese zur Hebung und Führung des Fußes. Die Orthese ist ausschließlich zur Versorgung am Fuß einzusetzen.

Eigenschaften

- Kurze Ausführung, über den Knöchel reichend
- Fertig konfektioniert, mit verstellbarem Klettband oberhalb des Knöchels
- Thermoplastisch verformbar, schleifbar

Indikationen

- Leichte Fußheberschwäche
- Leichte Peronäuslähmung ohne Spastiken (Paresen Grad III und IV)

Kontraindikationen

- Das Produkt nicht im Bereich einer offenen Wunde anlegen.
- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen des Fußes
- Ulzeras am Vor- oder Rückfuß

Nebenwirkungen

Bei sachgemäßer Anwendung sind Nebenwirkungen bis jetzt nicht bekannt.

Hinweise zum Anlegen

Vor dem Anlegen: Bitte zuerst den Klettgurt öffnen.

Anlegen der Orthese:

- Platzieren Sie die Orthese so unterhalb der Ferse, dass die beiden Stabilisierungsschenkel sowohl innen als auch außen über die Knöchel verlaufen.
- Schließen Sie dann den Klettgurt. Um Abschnürungen zu vermeiden unbedingt darauf achten, dass dieser nicht zu fest gezogen ist.
- Bei Bedarf kann die Sohle thermoplastisch angeformt und die Innenseiten der Schenkel durch Abschleifen angepasst werden.

Vor dem Ausziehen: Bitte zuerst den Klettgurt öffnen.

Vorsichtsmaßnahmen

Die Anweisungen des Arztes oder Orthopädietechnikers beachten. Bei starken Beschwerden oder unangenehmen Empfindungen den Arzt oder Orthopädietechniker aufsuchen. Bei Raumtemperatur, vorzugsweise in der Originalverpackung aufbewahren. Zur Gewährleistung der Wirksamkeit und aus Hygienegründen sollte das Produkt nicht an andere Patienten weitergegeben werden. Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

Pflege

- Die Orthese mit einem feuchten Tuch abwischen
- Keine Reinigungsmittel, Weichspüler oder aggressiven Produkte (chlorhaltige Produkte) verwenden
- Abseits einer Wärmequelle trocknen



Zusammensetzung

Polypropylen, Polyamid, PE-Schaum

Diesen Beipackzettel aufbewahren

Peroneal orthosis

Purpose

Pero-med is a peroneal orthosis for lifting and supporting the foot. The orthosis may only be used for foot treatment.

Properties

- Short design that extends above the ankle
- Ready to wear, with adjustable rip tape above the ankle
- Thermoplastic ductility, can be sanded

Indications

- Mild weakness in foot dorsiflexion
- Mild peroneal paralysis without spasms (III and IV degree paresis)

Contraindications

- Do not apply the product near open wounds.
- Sensory or circulation problems in the feet
- Ulcers on the top or underside of the foot

Side effects

No side effects are as yet known for correct use.

Directions for putting on the orthosis

Before you put it on: Please first open the rip tape strap.

Putting on the orthosis:

- Position the orthosis underneath the heel so that both stabilisers on the inside and outside are covering the ankle.
- Close the strap. To avoid constriction, make sure the strap is not pulled too tightly.
- If necessary, the sole can be thermoplastically moulded to fit, and the insides of the stabilisers sanded to adjust them.

Before you take it off: Please first open the rip tape strap.

Precautions

Follow the advice of the professional who prescribed or supplied the product. Consult your professional if discomfort occurs. Store at room temperature, preferably in its original packaging. For hygiene and performance reasons, do not re-use the product for another patient. Any serious incident that occurs in connection with the product must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient are/is domiciled.

Care

- Wipe the orthosis with a moist cloth
- Do not use any cleaning agents, conditioners or aggressive products (containing chlorine)
- Dry away from any heat sources



Material composition

Polypropylene, polyamide, PE foam

Keep this instruction leaflet

Releveur de pied

Usage prévu

Pero-med est une orthèse releveur de pied utilisée pour relever et guider le pied. Cette orthèse ne doit être utilisée que sur le pied.

Propriétés

- Modèle court se prolongeant au-delà de la malléole
- Prête à l'emploi, bande velcro réglable au-dessus de la cheville
- Plastique thermoformable

Indications

- Légère faiblesse des muscles releveurs du pied
- Légère paralysie des péroniers sans spasticité (degrés de parésie III et IV)

Contre-indications

- Ne pas placer le produit directement en contact avec une peau lésée
- Ne pas utiliser le produit en cas de troubles sensoriels et/ou circulatoires du pied
- Ne pas utiliser en cas d'ulcères à l'avant et/ou à l'arrière du pied

Effets secondaires

Pas d'effet secondaire connu dans le cadre d'une utilisation correcte.

Conseils de pose

Avant la pose, ouvrir la sangle.

Mise en place :

- Placer l'orthèse sous le talon, de manière à ce que les deux coques de stabilisation soient orientées correctement au-dessus de la cheville.
- Fermer la sangle afin d'éviter tout pincement, serrer la sangle de manière modérée.
- Selon le besoin, il est possible de thermoformer la semelle et de meuler les coques intérieures.

Veiller à bien ouvrir la sangle avant le retrait du produit

Précautions

Suivre les conseils du professionnel qui a prescrit ou délivré le produit. En cas d'inconfort, consulter ce professionnel. Stocker à température ambiante, de préférence dans la boîte d'origine. Pour des raisons d'hygiène et de performance, ne pas réutiliser le produit pour un autre patient. Tous les incidents graves survenus en lien avec le produit doivent être signalés au fabricant et aux autorités compétentes de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient réside.

Entretien

- Nettoyer l'orthèse avec un chiffon humide.
- Ne pas utiliser de détergents, adoucissants ou de produits agressifs (produits chlorés).
- Essorer par pression.
- Sécher à l'air libre, loin d'une source de chaleur.



Composition

polypropylène, polyamide et mousse PE

Conserver cette notice

Ortesi peroneale

Scopo specifico

Pero-med è un'ortesi peroneale per il sollevamento e il supporto del piede. L'ortesi deve essere impiegata esclusivamente per il piede.

Caratteristiche

- Versione corta, supera in altezza l'articolazione tibio-tarsica
- Fascia in velcro sopra il malleolo
- Termoformabile, modellabile

Indicazioni

- Lieve debolezza della muscolatura dorsiflessoria
- Lieve paresi peroneale senza eventi spastici (paresi di grado III e IV)

Controindicazioni

- Non applicare il tutore in presenza di una ferita aperta
- Disturbi somatosensoriali e della circolazione
- Ulcere su dorso e pianta del piede

Effetti collaterali

Non sono noti effetti collaterali se l'uso è corretto.

Consigli per l'uso

Prima di applicare l'ortesi: Aprire il laccio a velcro.

Applicazione dell'ortesi:

- Posizionare l'ortesi sotto il calcagno, in modo tale che le due aste di stabilizzazione rimangano sopra al malleolo sia all'interno sia all'esterno.
- Chiudere il laccio a velcro. Per evitare problemi di circolazione del sangue, accertarsi che non sia eccessivamente stretto.
- All'occorrenza è possibile termoformare la soletta e modellare il lato interno della stecca.

Prima di sfilare l'ortesi: Aprire il laccio a velcro.

Precauzioni

Seguire i consigli dello specialista che ha prescritto o rilasciato il prodotto. In caso di disagio, rivolgersi allo specialista. Conservare a temperatura ambiente, preferibilmente nella confezione originale. Per motivi di igiene e di efficacia, non riutilizzare il prodotto per un altro paziente. Tutti gli incidenti gravi che si verificano in relazione con il prodotto devono essere comunicati al produttore e alle autorità competenti dello stato membro, in cui l'utilizzatore e/o il paziente è domiciliato.

Pulizia

- Pulire l'ortesi con un panno umido.
- Non utilizzare detergenti, ammorbidenti o prodotti aggressivi (contenenti cloro)
- Lasciar asciugare lontano da fonti di calore



Composizione del materiale

Polypropylene, polyamide, PE foam

Conservare queste istruzioni

Órtesis de peroné

Finalidad

Pero-med es una órtesis de peroné que permite levantar y mover el pie. La órtesis sólo se debe usar para el tratamiento del pie.

Características

- Modelo corto, por encima del tobillo
- Listo para ser usado, con velcro ajustable por encima del tobillo
- Termoformable, lijable

Indicaciones

- Dorso-flexión leve del pie
- Parálisis leve de peroné sin espasticidad (paresia grado III y IV)

Contraindicaciones

- No coloque este producto en una zona con heridas abiertas.
- Trastornos vasculares y de sensibilidad del pie
- Úlceras en antepié y retropié

Efectos secundarios

No se conocen efectos secundarios si la aplicación es correcta.

Consejos de colocación

Antes de la colocación: Abra primero el velcro.

Colocación de la órtesis:

- Coloque la órtesis por debajo del talón, de modo que ambos estabilizadores se sitúen por encima del tobillo por dentro y por fuera.
- A continuación, cierre el velcro. Para evitar presiones asegúrese de que la cinta no está demasiado apretada.
- Si es necesario, se puede moldear la suela termoformable y lijar el interior de los lados.

Antes de quitarse la órtesis: Abra primero el velcro.

Precauciones

Seguir los consejos del profesional que ha recetado o entregado el producto. En caso de incomodidad, consultar con dicho profesional. Guardar a temperatura ambiente, de preferencia en la caja de origen. Debido a problemas de higiene y de eficacia, no reutilizar este dispositivo para el tratamiento de otro paciente. Todos los incidentes graves que se produzcan en relación con el producto se deben notificar al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que resida el usuario y/o paciente.

Mantenimiento

- Limpie la órtesis con un paño húmedo.
- No utilice detergentes, suavizantes ni productos agresivos (productos que contengan cloro).
- Deje secar alejado de fuentes de calor.



Composición

Polipropileno, poliamida, espuma de PE

Conservar estas instrucciones

Órtese peroneal

Finalidade

Pero-med é uma órtese peroneal para elevar e apoiar o pé. A órtese destina-se a ser utilizada exclusivamente no tratamento ao pé.

Propriedades

- Modelo curto, chega ao tornozelo
- Pronto a ser usado, com fita de gancho e laço ajustável acima do tornozelo
- Termoplasticamente moldável, pode ser lixado

Indicações

- Fraqueza ligeira na elevação do pé
- Paralisia peroneal ligeira sem espasticidade (paresias de grau III e IV)

Contraindicações

- Não colocar o produto numa zona com feridas abertas
- Perturbações de circulação e sensibilidade no pé
- Úlceras do antepé ou do calcanhar

Efeitos secundários

Com uma utilização correta, até agora não se conhece efeitos secundários.

Conselhos de colocação

Antes da colocação: abra primeiro o cinto de gancho e laço.

Colocação da órtese:

- Coloque a órtese abaixo do calcanhar de modo a que ambos os estabilizadores se situem tanto dentro como fora por cima do tornozelo.
- Feche o cinto de gancho e laço. Para evitar estrangulamentos, tenha sempre o cuidado de não apertar demasiado o cinto.
- Se for necessário, a sola pode ser moldada termoplasticamente e o interior dos estabilizadores pode ser lixado.

Antes de tirar: abra primeiro o cinto de gancho e laço.

Precauções

Seguir os conselhos do profissional que recomendou ou vendeu o produto. No caso de incómodo, consultar esse profissional. Armazenar a temperatura ambiente, de preferência na caixa de origem. Por questões de higiene e de performance, não reutilizar o produto para outro paciente. Todos os incidentes graves que surjam e estejam relacionados com o produto devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro no qual o utilizador e/ou o paciente se encontra estabelecido.

Conservação

- Limpe a órtese com um pano húmido
- Não use detergentes, amaciadores nem produtos agressivos (produtos com cloro)
- Deixe secar longe de fontes de calor

Composição do material

Polipropileno, poliamida, espuma PE

Guarde estas instruções



Peroneusorthese

Gebruiksdoel

De Pero-med is een peroneusorthese voor het heffen en geleiden van de voet. De orthese is uitsluitend bedoeld voor de verzorging van de voet.

Eigenschappen

- korte uitvoering, reikt tot over de enkel
- gebruiksklaar geconfectioneerd, met verstelbaar klittenband boven de enkel
- thermoplastisch vervormbaar, schuurbaar

Indicaties

- patiënten met zwakke voetheffers
- lichte peroneusverlamming zonder spasmen (parese graden 3 en 4)

Contra-indicaties

- het product mag niet worden aangelegd bij / op open wonden
- gevoeligheids- en doorbloedingsstoornissen van de voet
- ulcera aan de voor- of achtervoet

Bijwerkingen

Bij reglementair gebruik zijn tot nu toe geen bijwerkingen bekend.

Aantrek instructies

Voor het aantrekken: A.u.b. altijd eerst het klittenband openen.

Aantrekken van de orthese:

- Plaats de orthese zodanig onder de hiel dat de beide stabiliserende spalken zowel aan de binnen- als de buitenzijde over de enkels heen verlopen.
- Sluit vervolgens het klittenband. Voorkom afknellen en let op dat u het klittenband niet te vast trekt.
- Zo nodig kunnen de zool thermoplastisch gevormd en de binnenzijde van de spalken door schuren aangepast worden.

Vóór het uittrekken: A.u.b. altijd eerst het klittenband openen.

Voorzorgsmaatregelen

De aanbevelingen volgen van de leverancier, die het artikel heeft voorgeschreven of geleverd. In geval van ongemak, deze leverancier raadplegen. Opbergen op kamertemperatuur, bij voorkeur in de originele doos. Om hygiënische redenen en voor de werking ervan, mag het product niet voor/door een andere patiënt worden hergebruikt. Alle in samenhang met het product optredende, ernstige situaties moeten worden gemeld aan de fabrikant en de verantwoordelijke instantie van de lidstaat waarin de gebruiker gevestigd en/of de patiënt woonachtig.

Verzorging

- veeg de orthese af met een vochtige doek
- gebruik geen reinigingsmiddelen, wasverzachters of agressieve (chloorhoudende) producten
- laat de orthese niet in de buurt van warmtebronnen drogen

Materiaalsamenstelling

polypropyleen, polyamide, PE-schuim

Deze handleiding bewaren



Peroneusortose

Formål

Pero-med er en peroneusortose til løft og føring af foden. Ortosen må udelukkende anvendes til behandling af foden.

Egenskaber

- Kort udførelse til op over ankelknoerne
- Færdigproduceret med justerbart burrebånd oven over anklen
- Termoplastisk formbar og kan slibes

Indikationer

- Let dropfod
- Let peroneuslammelse uden spastik (paresegrad III og IV)

Kontraindikationer

- Produktet må ikke anlægges i området omkring et åbent sår.
- Følelses- og blodcirkulationsforstyrrelser i foden
- Sår på for- eller bagfod

Bivirkninger

Ved korrekt anvendelse er bivirkninger hidtil ikke kendte.

Oplysninger vedrørende anlæggelse

Før anlæggelse: Først åbnes burreremmen.

Anlæggelse af ortosen:

- Anbring ortosen sådan under hælen, at begge stabiliseringsskinner både indvendigt og udvendigt ligger over ankelknoerne.
- Derefter lukkes burreremmen. For at undgå afsnøring, er det vigtigt at være opmærksom på, at den ikke er lukket for fast.
- Alt efter behov kan sålen tilpasses og formes termoplastisk, og sideskinnerne kan ligeledes tilpasses ved slibning.

Før aftagningen: Først åbnes burreremmen.

Forholdsregler

Følg de råd, som gives af den fagperson, der har anbefalet eller udleveret produktet. Kontakt fagpersonen i tilfælde af gener. Opbevares ved stuetemperatur og helst i originalemballagen. Af hygiejniske og funktionsmæssige hensyn frarådes det udtrykkeligt at genbruge dette produkt til behandling af en anden patient. Alle alvorlige tilfælde, der forekommer i sammenhæng med produktet, skal meddeles til producenten og den kompetencehavende myndighed i medlemsstaten, hvor brugeren og / eller patienten er bosiddende.

Pleje

- Ortosen aftørres med en fugtig klud
- Der må ikke anvendes rengøringsmidler, skyllemidler eller aggressive produkter (klorholdige produkter)
- Tørres i stor afstand fra en varmekilde



Materialesammensætning

Polypropylen, polyamid, PE-skum

Indlægssedlen bedes opbevaret

Peroneusortos

Användning

Pero-med är en peroneusortos för att lyfta och röra på fötterna. Ortosen får endast användas som hjälp för fötterna.

Egenskaper

- Kort utförande, som når över ankeln
- Specialtillverkad, med justerbart kardborrband ovanför ankeln
- Termoplastiskt formbar, kan slipas

Indikationer

- Lätt försvagad lyftförmåga i foten
- Lätt peroneusförflamning utan spasmer (pareser grad III och IV)

Kontraindikationer

- Produkten får inte användas över ett öppet sår.
- Känsel- och genomblödningsstörningar i foten
- Sår framtill eller baktill på foten

Biverkningar

Inga biverkningar är kända vid korrekt användning.

Anvisningar om applicering

Före applicering: Öppna först kardborrbandet.

Applicering av ortosen:

- Placera ortosen under hälen så att båda stabiliseringskänklarna så att de går över ankelns insida och utsida.
- Stäng sedan kardborrbandet. För att undvika stasning är det mycket viktigt att se till att kardborrbandet inte dragits åt för hårt.
- Vid behov kan sulorna formas termoplastiskt och skänkels insidor kan slipas till för bättre inpassning.

Före avtagning: Öppna först kardborrbandet.

Försiktighetsåtgärder

Följ de råd du fått av den yrkesperson som ordinerat eller levererat produkten. Vid obehag, rådfråga yrkespersonen. Förvaras vid rumstemperatur, helst i ursprungsförpackningen. Med hänsyn till hygien och prestanda får produkten inte återanvändas av en annan patient. Alla allvarliga händelser i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

Skötsel

- Torka av ortosen med en fuktig duk.
- Använd inte rengöringsmedel, mjukmedel eller aggressiva produkter (produkter med klor).
- Torka intill en värmekälla.



Materialsammansättning

Polypropylen, polyamid, polyetenscum

Spara denna bruksanvisning

Peroneusortoosi

Käyttötarkoitus

Pero-med on jalkaterän nostamiseen ja ohjaamiseen tarkoitettu peroneusortoosi. Ortoosi on tarkoitettu yksinomaan jalkaterän hoitamiseen.

Ominaisuudet

- Lyhyt malli, ulottuu nilkan yli
- Valmiiksi mitoitettu, säädettävä tarranauha nilkan yläpuolella
- Termoplastisesti muotoutuva, hiottava

Käyttöaiheet

- Lievä vaikeus nostaa jalkaterää
- Lievä peroneaalinen halvaus ilman spastisuutta (pareesiluokka III ja IV)

Vasta-aiheet

- Älä aseta tuotetta avoimen haavan päälle.
- Jalkaterän tunto- ja verenkiertohäiriöt
- Jalkaterän etu- tai takaosan haavaumat

Sivuvaikutukset

Oikein käytettynä sivuvaikutuksia ei vielä tunneta.

Pukemisohteet

Ennen pukemista: Avaa tarranauha.

Orteesin pukeminen:

- Aseta ortoosi kantapään alle siten, että molemmat tukihihnat kulkevat nilkkojen yli sekä sisä- että ulkopuolelta.
- Sulje sitten tarranauha. Kuristumisen välttämiseksi huolehdi, että et kiristä sitä liian tiukkaan.
- Tarvittaessa pohjaa voi muovata termoplastisesti ja tukihihnojen sisäpuolta voi säätää hiomalla.

Ennen riisumista: Avaa tarranauha.

Varotoimet

Noudata aina tuotetta suositelleen ammattihenkilön neuvoja sekä myyjän suosituksia. Ota yhteyttä ammattihenkilöön mikäli tuotteen käyttö tuntuu epämuksavalta. Säilytä tuotetta huoneenlämmössä ja mieluiten alkuperäispakkauksessa. Hygieenisistä syistä tätä tuotetta ei pidä käyttää uudestaan toisella potilaalla. Kaikki tuotteen yhteydessä ilmenneet vaaratilanteet on ilmoitettava valmistajalle ja käyttäjän ja/tai potilaan asuinmaan toimivaltaiselle viranomaiselle.

Hoito

- Pyyhi ortoosi kostealla kankaalla
- Älä käytä puhdistusaineita, huuhteluaineita äläkä syövyttäviä (klooripitoisia) tuotteita
- Kuivaa etäällä lämmönlähteestä



Materiaalikoostumus

Polypropeeni, polyamidi, PE-vaaho

Säilytä tämä pakkausseloste.

Κνημοποδικός νάρθηκας πάρεσης περονιαίου**Χρήση για την οποία προορίζεται**

Το Pero-med είναι ένας κνημοποδικός νάρθηκας πάρεσης περονιαίου για την ανύψωση και τη καθοδήγηση του άκρου ποδός. Ο νάρθηκας προορίζεται αποκλειστικά για χρήση στο άκρο πόδι.

Ιδιότητες

- Χαμηλή έκδοση, φθάνει έως πάνω από το σφυρό
- Έτοιμος για χρήση, με ρυθμιζόμενο ιμάντα βέλκρο πάνω από το σφυρό
- Θερμοπλαστικά διαμορφώσιμος, μπορεί να τροχιστεί

Ενδείξεις

- Ήπια αδυναμία των ραχιαίων καμπτήρων του άκρου ποδός
- Ήπια πάρεση του περονιαίου νεύρου χωρίς σπαστικότητα (παρέσεις βαθμού III και IV)

Αντενδείξεις

- Δεν επιτρέπεται η χρήση του προϊόντος σε περιοχή ανοιχτού τραύματος.
- Διαταραχές αισθητικότητας και αιμάτωσης του άκρου ποδός
- Εξελκώσεις στην περιοχή των μεταταρσίων-φαλάγγων ή του αστραγάλου-πτέρνας

Παρενέργειες

Μέχρι σήμερα δεν είναι γνωστή καμία παρενέργεια κατά την ενδεδειγμένη χρήση.

Συμβουλές τοποθέτησης

Πριν από την τοποθέτηση: Λύστε καταρχήν τον ιμάντα βέλκρο.

Τοποθέτηση του νάρθηκα:

- Τοποθετήστε το νάρθηκα κάτω από την πτέρνα με τρόπο που η πορεία των δύο σκελών σταθεροποίησης να περνά τόσο εσωτερικά όσο και εξωτερικά πάνω από τα σφυρά.
- Κλείστε κατόπιν τον ιμάντα βέλκρο. Για να αποφύγετε την περίσφιξη, θα πρέπει οπωσδήποτε να προσέξετε να μη σφίξετε υπερβολικά τον ιμάντα.
- Εάν χρειάζεται, η σόλα μπορεί να διαμορφωθεί θερμοπλαστικά και οι εσωτερικές πλευρές των σκελών να προσαρμοστούν με τρόχισμα.

Πριν από την αφαίρεση: Λύστε καταρχήν τον ιμάντα βέλκρο.

Προφυλάξεις

Ακολουθήστε τις συμβουλές του ειδικού που σας έγραψε ή πούλησε το προϊόν. Σε περίπτωση μη άνεσης, ζητήστε του συμβουλή. Αποθηκεύεται σε κανονική θερμοκρασία, κατά προτίμηση στη συσκευασία της. Για λόγους υγιεινής και απόδοσης, μην επαναχρησιμοποιείτε το προϊόν σε άλλον ασθενή. Όλα τα σοβαρά περιστατικά που προκύπτουν όσον αφορά το προϊόν πρέπει να δηλώνονται στον κατασκευαστή και στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους, στο οποίο διαμένει ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Φροντίδα

- Καθαρίζετε το νάρθηκα με ένα νοτισμένο πανί
- Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά μέσα, μαλακτικά ή επιθετικά προϊόντα (προϊόντα που περιέχουν χλώριο)
- Στεγνώστε μακριά από πηγή θερμότητας

**Σύνθεση υλικού**

Πολυπροπυλένιο, πολυαμίδιο, αφρός πολυουρεθάνης

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης

Peroneální ortéza

Účel použití

Pero-med je peroneální ortéza pro zvedání a vedení nohy. Ortéza je určena výhradně k aplikaci na nohu.

Vlastnosti

- Krátké provedení, sahá přes kotník
- Připravená k použití, s nastavitelným suchým zipem nad kotníkem
- Termoplasticky tvarovatelná, lze obroušením upravit

Indikace

- Lehké oslabení dorzální flexe
- Lehké peroneální ochrnutí bez spasticity (stupeň parézy III a IV)

Kontraindikace

- Nepřikládějte výrobek v oblasti otevřené rány.
- Poruchy citlivosti a prokrvení nohy
- Vředy na přední nebo zadní části nohy

Vedlejší účinky

Při správném použití nejsou doposud známy žádné vedlejší účinky.

Pokyny pro nasazení

Před nasazením: Nejprve otevřete suchý zip.

Nasazení ortézy:

- Umístěte ortézu pod patu tak, aby oba stabilizační pruhy byly vedeny přes kotník jak na vnější, tak i vnitřní straně.
- Potom zavřete suchý zip. Bezpodmínečně dejte pozor na to, aby nebyl pásek příliš pevně utažen a nedošlo k přiškrcení.
- V případě potřeby můžete podrážku termoplasticky vytvarovat a vnitřní strany stabilizačních pruhů upravit obroušením.

Před sundáním: Nejprve otevřete suchý zip.

Upozornění

Dodržujte rady lékaře nebo jiného odborníka, který vám tento přípravek předepsal nebo dodal. V případě potíží ho kontaktujte. Skladujte při pokojové teplotě, nejlépe v originálním balení. Z hygienických důvodů a pro lepší účinnost, výrobek nepoužívejte znovu u jiného pacienta. Všechny vážné případy vzniklé v souvislosti s tímto produktem je třeba nahlásit výrobci a příslušným úřadům členského státu, v kterém uživatel anebo pacient žije.

Ošetřování

- Ortézu otírejte vlhkým hadrem.
- Nepoužívejte čisticí prostředky, aviváže nebo agresivní výrobky (s obsahem chloru)
- Nesušte přímo na zdroji tepla

Složení materiálů

Polypropylen, polyamid, pěna PE

Tento návod uschovejte



Orteza stawu skokowego

Przeznaczenie

Pero-med to orteza stawu skokowego służąca do podtrzymywania stopy. Produkt należy stosować wyłącznie na stopie.

Cechy

- Krótka wersja, sięgająca ponad kostkę.
- Gotowa do użycia, z regulowanym paskiem na rzep nad kostką.
- Możliwość formowania termoplastycznego i szlifowania.

Wskazania

- Lekki ból przy podnoszeniu stopy.
- Lekki niedowład mięśnia strzałkowego bez przykurczy (niedowład stopnia III i IV).

Przeciwwskazania

- Nie zakładać produktu na otwartą ranę.
- Zaburzenia czucia i ukrwienia stopy.
- Owrzodzenie przedniej lub tylnej części stopy.

Działania uboczne

W przypadku prawidłowego stosowania nie są dotąd znane działania uboczne.

Wskazówki dotyczące zakładania

Przed założeniem: Rozpiąć najpierw wszystkie paski na rzepy.

Zakładanie ortezy:

- Umieścić ortezę pod stopą tak, aby oba skrzydła stabilizujące biegły po obu stronach kostki.
- Zapiąć pasek na rzep. Aby uniknąć zahamowania dopływu krwi, należy koniecznie uważać aby nie zaciskać paska zbyt mocno.
- W razie potrzeby podeszwę można dopasować (tworzywo termoplastyczne), a wewnętrzne strony skrzydeł poprzez szlifowanie.

Przed zdjęciem: Rozpiąć najpierw wszystkie paski na rzepy.

Konieczne środki ostrożności

Stosować się do zaleceń specjalisty, który przepisał lub dostarczył ten artykuł. W przypadku odczucia dyskomfortu, zasięgnąć porady tej osoby. Przechowywać w temperaturze pokojowej, najlepiej w oryginalnym opakowaniu. Ze względów higienicznych i w trosce o skuteczność działania, stanowczo odradzamy wykorzystywanie tego artykułu dla więcej, niż jednego pacjenta. Wszystkie poważne incydenty występujące w związku z produktem należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym mieszka użytkownik i/lub pacjent.

Pielęgnacja

- Ortezę czyścić wilgotną ściereczką.
- Nie stosować środków czyszczących, zmiękczaczy ani agresywnych produktów (zawierających chlor).
- Suszyć z dala od źródeł ciepła.



Skład

Polipropylen, poliamid, pianka polietylenowa

Zachować tę instrukcję

Labajala-hüppeliigese ortoos

Kasutusotstarve

Pero-med on labajala-hüppeliigese ortoos jala tõstmiseks ja juhtimiseks. Ortoosi tuleb kasutada eranditult jala toetamiseks.

Omadused

- Lühike mudel, ulatub ümber hüppeliigese
- Kindlaksmääratud suurusega, reguleeritava takjakinnitusega hüppeliigesest üleval pool
- Termoplastselt vormitav, lihvitav

Näidustused

- Vähenenõrkus jala tõstmisel
- Kerge peroneaalne halvatus ilma spastilisuseta (III ja IV astme paresisid)

Vastunäidustused

- Toodet mitte panna lahtise haavaga alale.
- Jala tundlikkuse ja verevarustuse häired
- Labajala või kanna haavandid

Kõrvalmõjud

Asjakohasel kasutamisel ei ole senini kõrvalmõjusid teada.

Juhised paigaldamiseks

Enne pealepanemist: Palun avage esmalt takjarihm.

Ortoosi paigaldamine:

- Paigaldage ortoos selliselt allapoole kanda, et mõlemad stabiliseerimistoed nii sise- kui ka välisküljel asuvad hüppeliigese peal.
- Sulgege seejärel takjarihm. Survekohtade vältimiseks jälgige kindlasti, et rihma ei tõmmata liiga tugevasti kinni.
- Vajadusel on talda võimalik termoplastselt vormida ja tugede sisekülgi mahalihvimise teel kohandada.

Enne mahavõtmist: Palun avage esmalt takjarihm.

Ettevaatusabinõud

Järgige toote kasutamist soovitanud või toote teile müünud meditsiinitöötaja ettekirjutusi. Ebamugavuse korral konsulteerige meditsiinitöötajaga. Hoida toatemperatuuril, soovitatavalt originaalpakendis. Hügieeni ja tõhususe tagamiseks ei soovitata toodet teise patsiendi raviks uuesti kasutada. Kõigist tootega seoses esinenud raskematest juhtumitest tuleb teavitada tootjat ja vastutavat liikmesriigi asutust, kus kasutaja ja/või patsient elavad.

Hooldus

- Pühkige ortoos niiske lapiga puhtaks
- Ärge kasutage puhastusvahendeid, pesuloputusvahendeid ega agressiivseid (kloori sisaldavaid) tooteid
- Kuivatage soojusallikast eemal



Materjali koostis

Polüpropüleen, polüamiid, PE-vaht

Hoidke see pakendi infoleht alles

Peroneālā ortoze

Paredzētais pielietojums

Pero-med ir peroneāla ortoze pēdas pacelšanai un vadībai. Ortoze ir izmantojama vienīgi pēdas aprūpei.

Īpašības

- Īsa konstrukcija, sniedzas pāri potītei
- Rūpnieciski izgatavota, ar regulējamu līpošo siksnīņu virs potītes
- Termoplastiski formējama, slīpējama

Indikācijas

- Viegla apakšējās ekstremitātes perifēra parēze ("krītošā pēda")
- Viegla peroneālā paralīze bez spazmām (III un IV pakāpes parēze)

Kontrindikācijas

- Nelikt izstrādājumu vaļējas brūces apvidū.
- Jušanas un asinsrites traucējumi pēdā
- Čūlas uz pēdas priekšējās vai aizmugurējās daļas

Blaknes

Pareizi lietojot, līdz šim nekādas blaknes nav novērotas.

Norādes par uzlikšanu

Pirms uzlikšanas: vispirms atveriet līpošo siksnīņu.

Ortozes uzlikšana:

- Novietojiet ortozi zem papēža tā, lai abi stabilizējošie balsti gan iekšpusē, gan ārpusē ietu pāri potītēm.
- Tad aizveriet līpošo siksnīņu. Lai izvairītos no nospiedumiem, noteikti raugieties, lai tā nebūtu savilkta pārāk cieši.
- Ja nepieciešams, zolei var termoplastiski izveidot vajadzīgo formu, bet balstu iekšpusē var pielāgot ar slīpēšanu.

Pirms novilkšanas: vispirms atveriet līpošo siksnīņu.

Piesardzības pasākumi

Levērojiet speciālista, kas šo izstrādājumu parakstījis vai piegādājis, norādījumus. Diskomforta gadījumā griezieties pie speciālista. Uzglabājiet istabas temperatūrā, vēlams, oriģināliepakojumā. Higiēnas apsvērumu dēļ, kā arī, lai nodrošinātu tā efektivitāti, šī izstrādājuma atkārtota izmantošana cita pacienta ārstēšanai ir ļoti nevēlama. Par visiem smagiem atgadījumiem, kas radušies saistībā ar izstrādājumu, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts atbildīgajām iestādēm, kurā dzīvo lietotājs un/ vai pacients.

Kopšana

- Noslaukiet ortozi ar mitru drānu
- Nelietojiet nekādus tīrīšanas līdzekļus, veļas mīkstinātājus vai agresīvus līdzekļus (hloru saturošus līdzekļus)
- Nežāvējiet siltuma avota tuvumā



Sastāvs

Polipropilēns, poliamīds, PE porolons

Uzglabāt lietošanas pamācību

Blauzdos įtvaras

Tikslinė paskirtis

„Pero-med“ yra blauzdos įtvaras pėdai pakelti ir kreipti. Įtvaras skirtas naudoti tik ant pėdos.

Savybės

- Trumpa versija, siekia virš kauliuko
- Paruoštas naudoti, su reguliuojama kibiaja sagtimi virš kulksnies
- Termoplastiškai formuojamas, šlifuojamas

Indikacijos

- Lengvas čiurnos mobilumo sumažėjimas
- Lengvas blauzdos raumenų paralyžius be spazmų (III ir IV laipsnio parėzė)

Kontraindikacijos

- Gaminio nenaudoti ant atvirų žaizdų.
- Jutimo ir kraujotakos sutrikimai pėdoje
- Priekinės arba užpakalinės pėdos dalies opos

Šalutinis poveikis

Naudojant tinkamai šalutinio poveikio iki šios dienos nepastebėta.

Pritaikymo patarimai

Prieš uždedant Iš pradžių atsekite kibujį dirželį.

Įtvaro uždėjimas

- Įstatykite įtvarą žemiau kulno taip, kad abi stabilizuojančios juostos viduje ir išorėje būtų nukreiptos per kulksnis.
- Tuomet užsekite kibujį dirželį. Siekdami išvengti perspaudimo, stenkitės jo neužveržti per stipriai.
- Jei reikia, padą galima suformuoti termoplastiškai, o juostų vidų galima pritaikyti šlifuojant.

Prieš nuimant įtvarą Iš pradžių atsekite kibujį dirželį.

Atsargumo priemonės

Vadovautis specialisto, kuris paskyrė arba pardavė produktą, nurodymais. Nepatogumo atveju prašyti specialisto patarimų. Laikyti aplinkos temperatūroje, pageidautina originalioje pakuotėje. Higieniškai ir gydymo efektyvumo sumetimais nepartartina šio gaminio pakartotinai naudoti kito paciento gydymui. Apie visus pasireiškusių su gaminiu susijusių sunkius atvejus būtina informuoti gamintoją ir atsakingą šalies narės, kurioje gyvena naudotojas ir (arba) pacientas, instituciją.

Priežiūra

Įtvarą nuvalykite drėgnu skudurėliu

- Nenaudokite valymo, skalavimo arba išdžiovymo priemonių (kurių sudėtyje yra chloro)
- Džiovinkite atokiau nuo šilumos šaltinių



Medžiagų sudėtis

Polipropilenas, poliamidas, PE putas

Išsaugokite šį informacinę lapelį

Peroneálna ortéza

Charakteristika

Pero-med je peroneálna ortéza na zdvíhanie a vedenie nohy. Je určená výlučne na liečbu ochorení nohy.

Vlastnosti

- Krátka ortéza presahujúca členok
- Pripravená rovno k použitiu bez potreby nastavovania s popruhom na suchý zips
- Termoplast možno tvarovať, brúsiť

Indikácie

- Mierne ochabnutá dorziflexia nohy
- Mierna peroneálna paralýza bez spascity (stupeň parézy III a IV)

Kontraindikácie

- Ortézu nenakladajte na poškodenú pokožku (v blízkosti otvorenej rany).
- Poruchy citlivosti a cirkulácie krvi.
- Vred prednej časti nohy a päty.

Vedľajšie účinky

Doteraz nie sú známe žiadne vedľajšie účinky pri správnom používaní.

Pokyny pre nasadenie

Pred nasadením: Najskôr rozopnite popruh na suchý zips.

Nasadenie ortézy:

- Umiestnite ortézu pod pätu tak, aby obe postranné dlahy obopínali členkový kĺb z vnútornej aj vonkajšej strany.
- Dotiahnite popruh na suchý zips. Dbajte na to, aby neprišlo k zaškrteniu končatiny, popruh nesmie byť príliš utiahnutý.
- Ak je to potrebné, podrážka z termoplastu môže byť tepelne vytvarovaná, aby dobre sedela a vnútorné strany dláh je možné prispôsobiť obrúsením.

Pred zložením ortézy: Najskôr rozopnite popruh na suchý zips.

Upozornenie

Dodržiujte rady odborníka, ktorý výrobok predpísal alebo vydal. Poradte sa s ním v prípade pocitu nepohodlia alebo bolesti. Skladujte pri izbovej teplote, podľa možnosti v pôvodnom balení. Z hygienických dôvodov a z dôvodov účinnosti nepoužívajte výrobok pre ďalšieho pacienta. Všetky závažné prípady vzniknuté v súvislosti s týmto produktom je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušným úradom členského štátu, v ktorom užívateľ alebo pacient žije.

Údržba

- Ortézu čistite vlhkou handričkou.
- Nepoužívajte žiadne čistiace, zmäkčovacie prostriedky alebo agresívne prípravky (chlórované prípravky).
- Nechajte uschnúť mimo tepelného zdroja.



Materiálové zloženie

Polypropylén, polyamid, PE pena

Tento návod uschovajte

Opornica za dvig padajočega stopala

Namen uporabe

Pero-med je opornica za dvig in vodenje stopala. Opornico se lahko uporablja izključno za oskrbo stopala.

Lastnosti

- Kratka izvedba, ki sega nad gleženj
- Pripravljena za uporabo, z nastavljivim sprijemalnim trakom nad gležnjem
- Termoplastično prilagodljiva oblika, možno brušenje

Indikacije

- Rahla oslabeledost stopala
- Rahlo povešeno stopalo brez spastičnosti (stopnja pareze III in IV)

Kontraindikacije

- Izdelka ni dovoljeno nameščati na odprte rane.
- Motnje občutljivosti in prekrvavitve stopala
- Ulkus na sprednjem ali zadnjem delu stopala

Štranski učinki

Če se uporablja pravilno, stranski učinki do sedaj niso znani.

Napotki za namestitev

Pred namestitvijo: Najprej odprite sprijemalni trak.

Namestitev opornice:

- Opornico namestite pod peto tako, da bosta stabilizacijska kraka potekala tako znotraj kot tudi zunaj preko obeh gležnjev.
- Nato zaprite sprijemalni trak. Da preprečite preveze, pazite, da traku ne zategnete premočno.
- Po potrebi je mogoče podplat termoplastično oblikovati in notranje strani krakov prilagoditi z brušenjem.

Pred snemanjem: Najprej odprite sprijemalni trak.

Previdnostni ukrepi

Upoštevamo nasvete strokovnjaka, ki je predpisal ali dobavil ta izdelek. V primeru neudobja se posvetujemo s strokovnjakom. Hranimo pri sobni temperaturi, po možnosti v originalni embalaži. Zaradi težav s higieno in učinkovitostjo je ponovna uporaba tega izdelka za zdravljenje drugega bolnika strogo odsvetovana. Vse večje težave, ki se pojavijo v povezavi z izdelkom, je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnim oblastem države članice, v kateri ima sedež uporabnik in/ali bolnik.

Nega

- Opornico obrišite z vlažno krpo.
- Ne uporabljajte čistil, mehčalcev ali agresivnih izdelkov (izdelke, ki vsebujejo klor).
- Ne sušiti v bližini vira toplote.

Sestava materiala

Polipropilen, poliamid, PE-pena

Navodila shranite.



Peroneus-emelő ortézis**Rendeltetés meghatározása**

A Pero-med a lábfej emelésére és megtámasztására szolgáló peroneus-emelő ortézis. Az ortézist kizárólag a lábon szabad alkalmazni.

Tulajdonságok

- Rövid kivitel, a boka fölé ér
- Készre konfekcionált, állítható tépőzárakkal a boka felett
- Hőre lágyulóan alakítható, csiszolható

Indikációk

- A lábemelő izmok csekély mértékű gyengesége
- Enyhe fokú peroneus-bénulás spaszitikák nélkül (III. és IV. fokú részleges bénulás)

Ellenjavallatok

- A terméket nem szabad nyílt sebes területen felhelyezni.
- A láb érzés- és vérkeringési zavarai esetén
- Fekélyek a lábfej felső és alsó részén

Mellékhatások

Szakzerű alkalmazás esetén mellékhatások jelenleg nem ismertek.

Felhelyezési útmutató

Felhelyezés előtt: Kérjük, először a tépőzárás pántot nyissa ki.

Az ortézis felhelyezése:

- Helyezze el az ortézist a sarok alatt úgy, hogy a két stabilizáló szár kívül és belül a bokacsontok felett legyen.
- Ezt követően zárja a tépőzárás pántot. Annak érdekében, hogy az ortézis ne szorítsa el a végtagot, feltétlenül ügyeljen arra, hogy a pántot ne húzza meg túl szorosan.
- Szükség esetén a talp termoplasztikusan alakítható, és a száruk belső oldalai csiszolással megfelelően illeszthetők.

Lével előtt: Kérjük, először a tépőzárás pántot nyissa ki.

Konieczne środki ostrożności

Stosować się do zaleceń specjalisty, który przepisał lub dostarczył ten artykuł. W przypadku odczucia dyskomfortu, zasięgnąć porady tej osoby. Przechowywać w temperaturze pokojowej, najlepiej w oryginalnym opakowaniu. Ze względów higienicznych i w trosce o skuteczność działania, stanowczo odradzamy wykorzystywanie tego artykułu dla więcej, niż jednego pacjenta. A produktem w zależności od potrzeb, w zależności od ciężkości przypadku, należy użyć odpowiedniej ilości. W przypadku poważnego przypadku należy zgłosić to lekarzowi i pacjentowi, aby zapewnić im bezpieczeństwo, w którym to przypadku należy użyć odpowiedniej ilości, w której to przypadku należy użyć odpowiedniej ilości.

Ápolás

- Az ortézist törölje le nedves ruhával.
- Ne használjon tisztítószereket, öblítőszer vagy roncsoló hatású termékeket (klórtartalmú termékek).
- Hőforrástól távol szárítsa.

**Anyagösszetétel**

Polipropilén, poliamid, PE-hab

Zachować tę instrukcję

Orteză peroneu

Stabilirea scopului

Pero-med este o orteză de peroneu pentru ridicarea și susținerea piciorului. Orteza trebuie utilizată exclusiv pentru îngrijirea piciorului.

Proprietăți

- Variantă scurtă, care depășește maleola
- Confeționat finit, cu bandă velcro ajustabilă deasupra maleolei
- Termoplastic deformabil, șlefuit

Indicații

- Slăbiciune ușoară la nivelul piciorului în dorsiflexie
- Ușoară pareză peroneală fără spasticitate (pareză gradul III și IV)

Contraindicații

- Nu poziționați produsul în zona unei răni deschise.
- Afecțiuni senzoriale și circulatorie a piciorului
- Ulcerații pe talpă sau pe laba piciorului

Efecte secundare

Până în prezent nu sunt cunoscute efecte secundare la utilizarea corectă a ortezei.

Indicații privind aplicarea

Înainte de aplicare: Deschideți mai întâi cureaua cu velcro.

Aplicarea ortezei:

- Plasați orteza sub călcâi astfel încât cele două aripi de stabilizare să acopere atât la interior cât și la exterior maleolele.
- Închideți în final cureaua cu velcro. Pentru a evita ștrangularea, vă rugăm să vă asigurați neapărat că aceasta nu este strânsă prea tare.
- În caz de necesitate talpa se poate forma termoplastic și partea interioară a stabilizatoarelor se pot modifica prin șlefuire.

Înainte de scoatere: Deschideți mai întâi cureaua cu velcro.

Măsurile de precauție

Urmați sfaturile specialistului care a prescris sau a livrat produsul. În caz de disconfort, cereți-i părerea. Depozitați la temperatura camerei, de preferință în ambalajul original. Din motive de igienă și performanță, nu refolosiți produsul la un alt pacient. Toate evenimentele grave intervenite din cauza produsului se vor anunța producătorului și autorității responsabile a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Îngrijirea

- Ștergeți orteza cu o lavetă umedă
- Nu utilizați lichide de curățare, balsam sau produse agresive (cu conținut de clor)
- Ușcați departe de o sursă de căldură



Compoziția materialului

Polipropilenă, poliamidă, spumă PE

Păstrați această descriere

Перонеална ортеза**Предназначение**

Pero-med е перонеална ортеза за повдигане и насочване на стъпалото. Ортезата следва да се използва само за подпомагане на стъпалото.

Свойства

- Къс модел, стигащ до над глезена
- Готово конфекционирана, с регулируема лепяща лента над глезена
- Термопластична, с възможност за промяна на формата и за шлифване

Показания

- Лека слабост на разгъвача на ходилото
- Лека парализа на перонеуса без спастики (парези от степен III и IV)

Противопоказания

- Не поставяйте продукта върху отворена рана.
- Нарушения на чувствителността и кръвоснабдяването на ходилото
- Абцеси в предната или задната част на ходилото

Нежелани реакции

При правилна употреба досега не са известни нежелани реакции.

Указания за поставяне

Преди поставяне: Моля, първо отворете велкро закопчалката.

Поставяне на ортезата:

- Поставете ортезата по такъв начин под петата, че двата стабилизиращи елемента да преминават над глезена както отвътре, така и отвън.
- След това закопчайте велкро закопчалката. За да избегнете проблемите вследствие на прекомерна компресия, внимавайте каишката да не е прекалено силно стегната.
- При необходимост подметката може да се формува термопластично и вътрешните страни на стабилизиращите елементи могат да се адаптират посредством шлифване.

Преди снемане: Моля, първо отворете велкро закопчалката.

Внимание

Следвайте съветите на специалиста, който ви предписва или доставя този продукт. Консултирайте се с него в случай на дискомфорт. Съхранявайте продукта на стайна температура, за предпочитане в неговата оригинална опаковка. Използването на този продукт за лечение на друг пациент не е препоръчително, поради хигиенни мерки и анатомични особености. Всички тежки инциденти, които възникват във връзка с продукта, следва да се докладват на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която е установен ползвателят и/или пациентът.

Поддръжка

- Избърсвайте ортезата с влажна кърпа
- Не използвайте почистващи препарати, омекотители или агресивни продукти (със съдържание на хлор)
- Сушете далеч от източник на топлина

**Състав на материала**

Полипропилен, полиамид, полиетиленова пяна

Съхранявайте тази листовка

Ortoza za peroneus

Namjena

Pero-med je ortoza za lisni mišić (peroneus) koja služi za podizanje i vođenje stopala. Ovu ortozu valja primjenjivati isključivo za zbrinjavanje na stopalu.

Značajke

- Kratka izvedba, seže iznad gležnja
- Gotovo konfekcionirana ortoza, s namjestivom čičak-trakom iznad gležnja
- Mogućnost termoplastičnog oblikovanja i brušenja

Indikacije

- Lagana slabost mišića za podizanje stopala
- Lagana paraliza peroneusa bez spastičnosti (stupanj pareze III i IV)

Kontraindikacije

- Ortoza se ne smije postavljati u području otvorene rane.
- Poremećaji osjeta i krvožilni poremećaji stopala
- Čirevi na prednjem ili stražnjem dijelu stopala

Nuspojave

U slučaju pravilne primjene dosad nisu poznate nikakve nuspojave.

Upute za postavljanje

Prije postavljanja: Molimo Vas da najprije otvorite pojas sa čičkom.

Postavljanje ortoze:

- Postavite ortozu ispod pete tako da se oba stabilizacijska kraka nalaze iznad gležnja i iznutra i izvana.
- Zatim zatvorite pojas sa čičkom. Kako biste spriječili stiskanje, obvezno vodite računa o tome da pojas ne bude prezategnut.
- Potplat se po potrebi može termoplastično oblikovati, a unutarnje strane krakova prilagoditi brušenjem.

Prije skidanja ortoze: Molimo Vas da najprije otvorite pojas sa čičkom.

Mjere opreza

Pridržavajte se uputa liječnika ili ortopedskog tehničara. U slučaju izraženijih tegoba ili neugodnog osjećaja posavjetujte se s liječnikom ili ortopedskim tehničarom. Čuvajte ortozu na sobnoj temperaturi, poželjno u originalnom pakiranju. Radi osiguranja učinkovitosti, kao i iz higijenskih razloga, ortoza se ne smije davati na korištenje drugim osobama. Svi ozbiljni incidenti u vezi s proizvodom trebaju biti prijavljeni proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj je korisnik i /ili pacijent smešten.

Njega

- Obrišite ortozu vlažnom krpom.
- Ne koristite sredstva za čišćenje, omekšivač ili agresivne proizvode (sredstva koja sadrže klor).
- Sušite proizvod podalje od izvora topline.



Sastav materijala

Polipropilen, poliamid, PE pjena

Sačuvajte ove Upute.

- D** THUASNE DEUTSCHLAND GmbH · Im Steinkamp 12 · 30938 Burgwedel
Tel.: +49 (0) 5139 988-0 · www.thuasne.de
-
- GB** THUASNE (UK) Ltd. · North Farm Road · Tunbridge Wells · Kent TN2 3XF
Tel.: +44 (0) 1295 257422 · www.thuasne.co.uk
-
- USA** TOWNSEND THUASNE USA · 4615 Shepard Street · Bakersfield, CA 93313
Tel.: +1 661 837 1795 · www.thuasneusa.com
-
- F** THUASNE SAS · 120 Rue Marius AUFAN · CS 10032 · 92309 Levallois Perret Cedex
Tel.: +33 (0) 477 814042 · www.thuasne.fr
-
- I** THUASNE ITALIA Srl. · Via Luigi Capuana, 27 · 20825 Barlassina (MB)
Tel. +39 (0) 362 331139 · www.thuasne.it
-
- E** THUASNE ESPAÑA S.L. · Calle Avena 22, Naves 3 a 5 · 28914 Leganés
Tel.: +34 (0) 91 6946943 · www.thuasne.es
-
- NL** THUASNE BENELUX · Klompenmaker 1-3 · 3861 SK Nijkerk
Tel.: +31 (0) 33 2474444 · www.thuasne.nl
-
- H** THUASNE HUNGARY Kft. · Budafoki út 60 · 1117 Budapest
Tel.: +36 1 2091143 · www.thuasne.hu
-
- IL** THUASNE CERVITEX Ltd. · The Bell House, 20 Hataas St. · Kfar Saba, 44425
Tel.: +972 9 7668488 · www.cervitex.com
-
- PL** THUASNE POLSKA Sp.z.o.o. · Al. Krakowska 202, Łazy · 05-552 Magdalenka
Tel.: +48 22 7973048 · www.thuasne.pl
-
- S** THUASNE SCANDINAVIA AB · Box 95 · 131 07 Nacka
Tel.: +46 (0) 8 6187450 · www.thuasne.se
-
- SK** THUASNE SK, s.r.o. · Mokrání záhon 4, 821 04 Bratislava
Tel.: +421 249104088, -89 · www.thuasne.sk
-
- CZ** THUASNE CR s.r.o. · Naskové 3 · 150 00 Praha 5
Tel.: +420 602 189 582 · www.thuasne.cz



Medizinprodukt · Medical Device · Dispositif médical · Dispositivo medico · Producto sanitario · Dispositivo médico · Medisch hulpmiddel · Medicinsk udstyr · Medicinteknisk produkt · Lääkinnällinen laite · Ιατροτεχνολογικό προϊόν · Zdravotnický prostředek · Wyrób medycyny · Meditsiiniseade · Medicīniska ierīce · Medicinos priemonė · Zdravotnícka pomôcka · Medicinski pripomoček · Orvostechnikai eszköz · Dispozitiv medical · Медицинско изделие · Medicinski proizvod



Einzelner Patient – mehrfach anwendbar · Single Patient – multiple use · Un seul patient – à usage multiple · Singolo paziente – uso multiplo · Un solo paciente – uso múltiple · Paciente único – várias utilizações · Eén patiënt – meervoudig gebruik · Enkelt patient – flergangsbrug · En patient – flera användningar · Potilaskohtainen – voidaan käyttää useita kertoja · Πολλαπλή χρήση – σε έναν μόνο ασθενή · Jeden pacient – vícenásobné použití · Wielokrotnie użycie u jednego pacjenta · Ühel patsiendil korduvalt kasutatav · Viens patients – vairākkārtēja lietošana · Vienas pacientas – daugkartinis naudojimas · Jeden pacient – viacnásobné použitie · En bolnik – večkratna uporaba · Egyetlen beteg esetében többször újrahasználfható · Un singur pacient – utilizare multiplă · Един пациент – многократна употреба · Jedan pacijent – višestruka uporaba



Größe · Size · Taille · Taglia · Talla · Tamanho · Maat · Størrelse · Storlek · Koko · Μέγεθος · Velikost · Rozmiar · Suurus · izmērs · Dydis · Velkost · Velikost · Méret · Mārieme · Размер · Veličina



Links oder rechts · Left or right · Droite ou gauche · Sinistro o destro · Izquierda o derecha · Esquerda ou direita · Links of rechts · Venstre eller højre · Vänster eller höger · Vasen tai oikea · Αριστερ. ή δεξ. · Vlevo nebo vpravo · Strona lewa lub prawa · Vasakul või paremal · Kreisā vai labā puse · Kairėje arba dešinėje · Vľavo alebo vpravo · Levo ali desno · Balos vagy jobbos · Stânga sau dreapta · лев или десен · Lijevo ili desno

THUASNE DEUTSCHLAND GmbH
Im Steinkamp 12 · D-30938 Burgwedel
Tel.: +49 5139 988-0 · Fax: +49 5139 988-177
info@thuasne.de · www.thuasne.de

International
Tel.: +49 5139 988-204 · Fax: +49 5139 988-178
export@thuasne.de

